

Käyttöönotto

Kiuas on maalattu kuumuuden kestäväällä maalilla, joka saavuttaa lopullisen lujuuden kiukaan ensimmäisen lämmityksen aikana. Varo hankaamasta tai pyyhkimästä kiukaan maalipintoja ennen esilämmitystä.

Ennen käyttöönottoa, tulisi kiuasta esilämmittää. Kiukaan runko on pinnoitettu suojaöljyllä, jonka on tarkoitus palaa pois esilämmityksen aikana. Tällöin runko savuaa voimakkaasti. Suosittelemme esilämmittämistä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.

Esilämmitä kiuasta varovaisesti ja pienellä lämmöllä vähintään 1h, korkeintaan puolikkailla pesällisillä. Liian voimakas esilämmitys voi vaurioittaa kiukaan maalipintaa.

Asenna savuputket paikoilleen vedon aikaansaamiseksi. Tällöin hajut poistuvat samalla kertaa myös savuputkista. Kun savua ei enää muodostu, on kiuas käyttövalmis. Poista mahdolliset maalijäämät mekaanisesti esim. pehmeällä harjalla ja imurilla.

Esilämmityksen jälkeen, saattaa kiuas tuottaa hajuhaittoja vielä muutaman seuraavan lämmityksen aikana.



Esilämmitä kiuas ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.



Liian suuri lämpötila esilämmityksen aikana voi vaurioittaa maalipintaa. Polta ainoastaan puolikkaita pesällisiä esilämmityksen aikana.



Esilämmitä kiuas vain pienellä määrällä kiviä. Lado loput kivet kiukaaseen vasta kun kiuas on jäähtynyt kokonaan esilämmityksen jälkeen.



Älä heitä vettä kiukaalle esilämmityksen aikana. Maalipintoihin voi tulla vaurioita.

Ibrukttagande

Ytterhöljet på ugnen har målats med värmeresistent färg, som härddas vid första uppvärmningen. Du skall inte skrubba eller borsta de målade ytorna innan du använder ugnen för första gången.

Före ibrukttagning, bör ugnen förvärmas. Ugnens stomme är behandlad med skyddsolja, som bränns bort i samband med förvärmningen. Vid förvärmningen bildas mycket rök. Vi rekommenderar att förvärma ugnen utomhus, eller i ett bra ventilerat utrymme.

Förvärm ugnen försiktigt och med låg värme i minst 1h, med enbart hälften av den normala mängden ved. För hög temperatur under förvärmningen kan skada ugnens färgyta.

Installera rökrören för att åstadkomma drag. Då avlägsnas också samtidigt lukterna från rökrören. När det inte bildas mera rök är ugnen färdig att tas i bruk. Avlägsna färgrester mekaniskt t. ex. med en mjuk borste och dammsugare.

Efter förvärmningen är det möjligt att det bildas lukter under några kommande uppvärmningsomgångar.



Förvärm ugnen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme.



För hög temperatur under förvärmningen kan skada ugnens färgyta. Använd enbart hälften av den normala mängden ved.



Förvärm ugnen med bara lite stenar. Stapla resten av stenarna först efter att ugnen har kylts ner ordentligt.



Kasta inte vatten på ugnen under förvärmningen då detta kan skada målfärgens ytor.

Asennusohje

Ennen asentamista



Varmista ennen kiukaan asentamista, että kaikki suojaetäisyyksivaatimukset täyttyvät. Kiukaan suojaetäisyyksien sisällä ei saa olla sähkölaitteita tai -johtoja eikä palavia materiaaleja.

- Kaikki paikalliset määräykset, mukaan lukien ne, jotka viittaavat kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin, on täytettävä tulisijaa asennettaessa.
- Kiuas ei sovi asennettavaksi jaettuun savuhormiin.
- Tarkempia ohjeita paloturvallisuusmääräyksistä antaa paikallinen, asennuksen hyväksyvä paloviranomainen.

Saunahuoneen ilmanvaihto

Järjestä saunahuoneen ilmanvaihto seuraavasti:

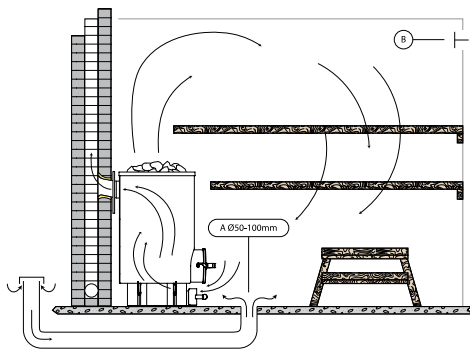
Painovoimainen ilmanvaihto (kuva 2)

A. Raitis tuloilma johdetaan lattian rajaan mahdollisimman lähelle kiuasta ja B. poistetaan mahdollisimman kaukana kiuasta, lähellä kattoa. Kiuas kierrättää ilmaa tehokkaasti, joten poistoaukon tehtävä on lähinnä kosteuden poistaminen saunasta kylpemisen jälkeen.

Koneellinen ilmanvaihto (kuva 3)

A. Raitis tuloilma johdetaan suurimpiin ylälauteen kohdalle (väh. 500 mm kiukaan alaluukusta) ja

B. poistetaan läheltä lattiaa, esimerkiksi lauteiden alta.



Kuva 2: Painovoimainen ilmanvaihto
Bild 2: Självdagsventilation

Monteringsanvisning

Före montering



Innan ugnen installeras, säkerställ att alla krav på säkerhetsavstånd uppfylls. Inga elapparater, elledningar eller brännbara material får finnas innanför ugnens säkerhetsavstånd!

- Alla lokala förordningar, medräknat sådana som hänvisar till nationella och europeiska standarder, ska uppfyllas vid montering av bastuugnen.
- Ugnen lämpar sig inte för montering i delade röckkanaler.
- Närmare anvisningar om brandsäkerhetsbestämmelser fås från den lokala brandmyndigheten som godkänner installationen.

Bastuns ventilation

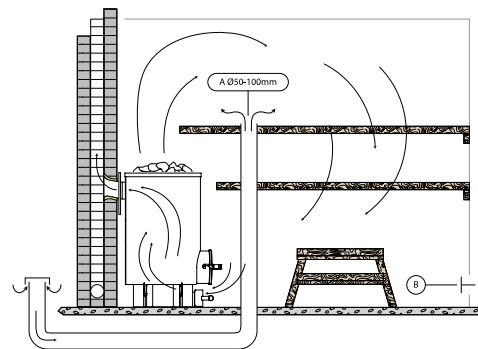
Ordna ventilationen i bastun enligt följande:

Självdagsventilation (bild 2)

A. Frisk luft leds in nere vid golvet så nära ugnen som möjligt och B. leds ut så långt borta från ugnen som möjligt, nära taket. Ugnen cirkulerar luften effektivt, och utloppshållets uppgift är främst att avlägsna fukt från bastun efter badet.

Maskinell ventilation (bild 3)

A. Frisk luft leds in på ca samma höjd som övre bastulaven (minst 500mm från ugnens nedre lucka) och B. leds ut nära golvet, till exempel under lavarna.



Kuva 3: Koneellinen ilmanvaihto
Bild 3: Maskinell ventilation

Lattian suojaaminen

A. Betonilattia, ei laatoitusta. Kiuas voidaan asentaa suoraan betonilattialle, jos betonilaatan paksuus on vähintään 60 mm. Varmista, ettei kiukaan alle jäävässä betonivalussa ole sähköjohtoja tai vesiputkia.

B. Laatoitettu lattia. Laattaliimat ja -laastit sekä laattojen alla käytetyt vesieristemateriaalit eivät kestä kiukaan lämpösäteilyä. Suojaa lattia lämpösäteilysuojalla!

C. Palava-aineinen lattia. Suojaa lattia lämpösäteilysuojalla! Suojaa luukun ulkopuolella oleva palava-aineinen lattia kipinäsuojalla.



Kiuas tulee asentaa lattialle, jolla on riittävä kuormankantokyky. Jos nykyinen rakenne ei täytä tätä välttämätöntä edellytystä, sopivia toimenpiteitä (esim. kuormaa jakavia levyjä) tulee tehdä sen saavuttamiseksi.

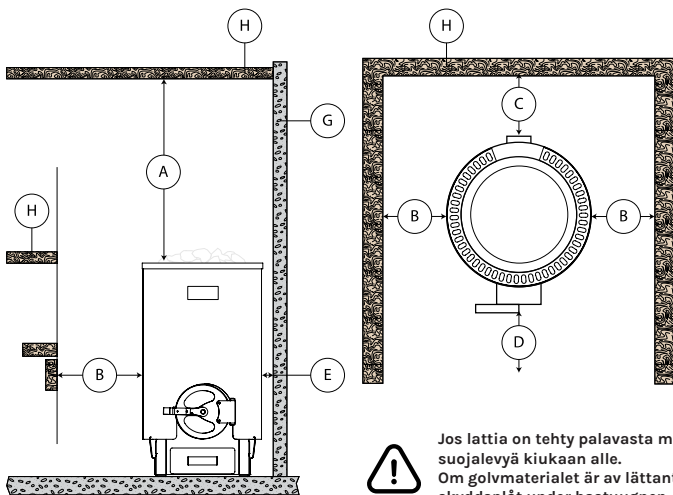


Vaaleat lattiamateriaalit likaantuvat kiukaasta tippuvasta tuhasta, kiviaineksesta ja metallihihseestä. Käytä tummia lattiapäilysteitä ja sauma-aineita.

Suojaetäisyydet

Katso kuvat 4

- **Katto (A).** Vähimmäissuojaetäisyys kiukaan yläpinnasta kattoon 1100mm.
- **Palava-aineiset seinät ja lauteet (H).** Kiukaan vähimmäissuojaetäisyydet palaviin materiaaleihin: sivuille 200mm (B), taakse 200mm (C), eteen 300mm (D).
- **Muuratut seinät (G).** Jätä kiukaan ja seinien väliin 50 mm ilmarako (E). Tämä edellyttää, että kiukaan etupuoli ja toinen kylki ovat vapaana ilmankierrolle. Jos kiuas asennetaan seinäsyvennykseen, jätä kiukaan ja seinien väliin 100 mm ilmarako (F).



Jos lattia on tehty palavasta materiaalista, vaaditaan suojalevyä kiukaan alle. Om golvmaterialer är av lättantändligt material, krävs en skyddsplåt under bastuugnen.

Skydd av golvet

A. Betonggolvet, inte plattbeläggning. Ugnen kan installeras direkt på betonggolvet, om betongplattans tjocklek är minst 60 mm. Säkerställ att inga elledningar eller vattenledningar finns i betongen under ugnen.

B. Golv som belagts med plattor. Plattornas lim och murbruk samt vattenisoleringsmaterial som används under plattor får inte ugnens värmeinstrålning. Skydda golvet med golvskyddsplåt eller liknande skydd.

C. Golv av brännbart material. Skydda golvet med golvskyddsplåt. Skydda golv framför luckan av brännbart material med ett gnistskydd.



Ugnen ska monteras på ett golv med tillräcklig bärkraft. Om den nuvarande konstruktionen inte uppfyller detta nödvändiga krav måste lämpliga åtgärder (t.ex. skivor som fördelar belastningen) vidtas för att uppnå det.

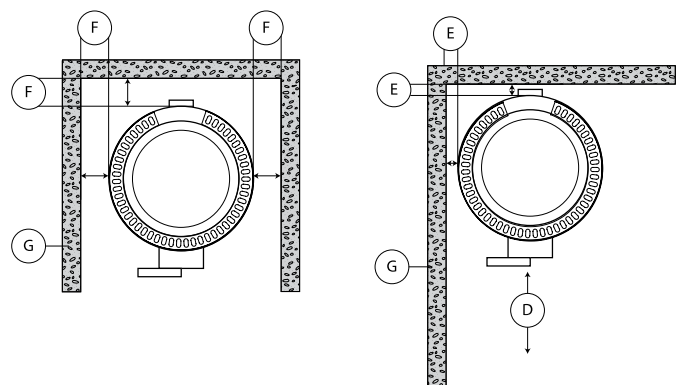


Ljusa golvmaterial blir smutsiga av aska, stenmaterial och metallpartiklar som faller från ugnen. Använd mörk golvbeläggning och fogmassa.

Säkerhetsavstånd

Se bild 4

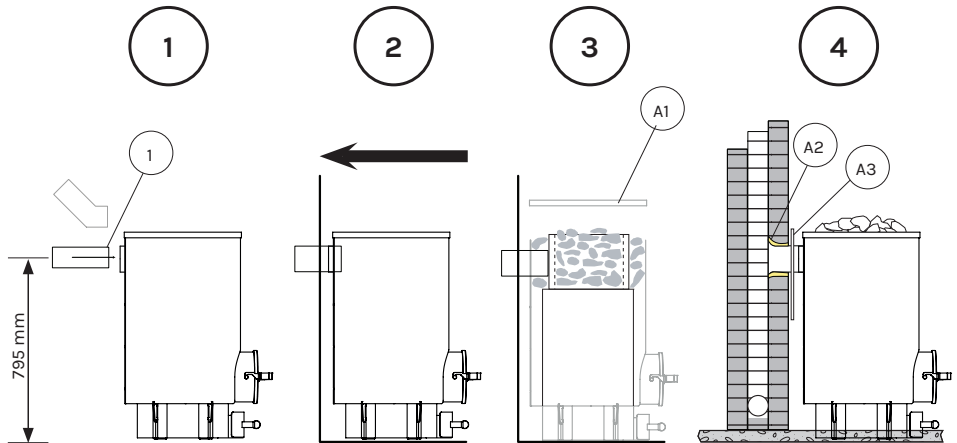
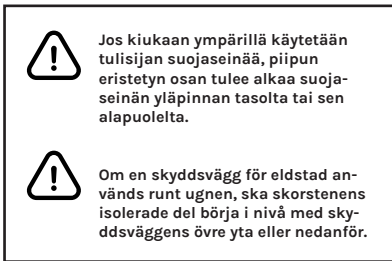
- **Tak.** Det minsta säkerhetsavståndet från ugnens övre kant till taket (A) är 1100 mm.
- **Väggar och bastulavar av brännbart material (H).** Ugnens minsta säkerhetsavstånd till brännbara material: sidor 200 mm (B), bakom 200 mm (C), fram 300 mm (D).
- **Murade väggar (G).** Lämna en 50 mm bred springa mellan ugnen och väggen (E). Detta förutsätter att luft kan cirkulera vid ugnens framsida och den ena sidan. Om ugnen installeras i en fördjupning i väggen, lämna ett ca 100mm mellanrum till väggen (F).



Kuva 4 / Bild 4

Kiukaan liittäminen muurattuun savuhormiin takaliitintä-hormin kautta

1. Kiinnitä hormiliitintäputki (1, ei sisälly pakkaukseen) kiukaan takaliitintä-aukkoon. Varmista, että liitintäputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni.
2. Työnnä kiuas paikalleen (2). Älä työnnä hormiliitintäputkea liian syvälle hormiin - hormi voi tukkeutua. Lyhennä putkea tarvittaessa.
3. Nosta vaipan helma paikaltaan (3, MALLI A, A1) ja asettele kivet vaipan ja kivipadan väliin, lado kivet väljästi hyvän ilmakierron varmistamiseksi. Älä lado kiviä liian korkeaksi, jätä noin 3cm tyhjää tilaa vaipan yläpäästä ja aseta helma (A1) takaisin paikoilleen. **(HUOM! Jos kiuasta ei ole esilämmitetty, saattaa maalipinta vaurioitua. Esilämmitä kiuas ennen asennusta)**
4. Tiivistä hormiliitintäputki palomuurin reikään (4) esim. tulenkestävällä mineraalivillalla (A2). Varmista hormiliitännän tiiviys ja lisää tarvittaessa tulenkestävää mineraalivillaa.
5. Aseta peitelevy paikalleen (A3 lisäosa).
6. Lado kivet kivipataan. Ensimmäiset kivet kannattaa latio pohjalle tiiviisti mutta loput väljästi, jotta ilma kiertäisi mahdollisimman hyvin kivien välissä.

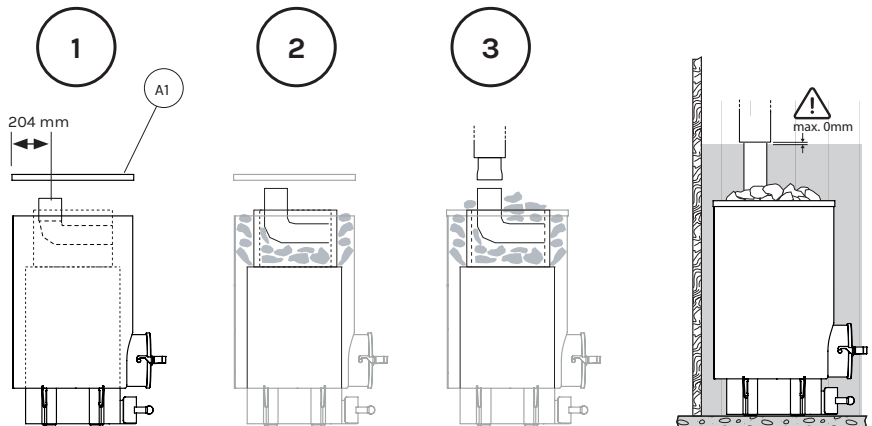
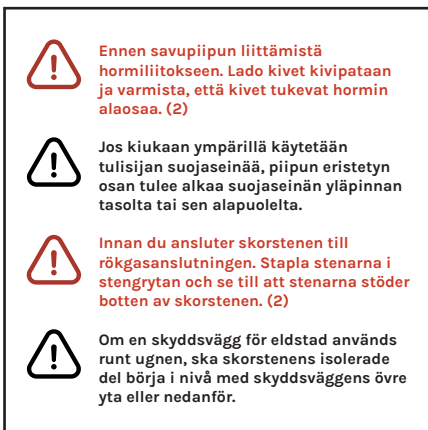


Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den bakre anslutningsöppningen

1. Fäst rökröret (1, ingår ej i förpackningen) i bakre anslutningens öppning. Se till att anslutningsröret är tätt och gediget fäst.
2. Skjut in ugnen på plats (2). Tryck inte in rökrörets anslutningsrör för djupt i rökröret - rökröret kan täppas till. Förkorta röret vid behov.
3. Lyft bort mantelns krage (3, MODELL A, A1) och stapla stenarna mellan manteln och stengrytan möjligen glest för att försäkra bra luftflöde. Stapla inte stenarna för högt, lämna ca. 3cm tomt från mantelns övre kant och placera kragen (A1) på dess plats. **(OBS! Om ugnen inte har förvärmats kan den målade ytan ta skada. Förvärm ugnen innan montering).**
4. Tät rökrörets anslutningsrör i hålet i brandväggen (4) med tex eldfast mineralull (A2). Observera rökgasanslutningens täthet och tillsätt eldfast mineralull vid behov.
5. Installera täckplåten (A3 tilläggsutrustning).
6. Stapla stenarna i stengrytan. De första stenarna staplas tätt på botten, och resten staplas så glest som möjligt, så att luften kan strömma så fritt som möjligt mellan stenarna.

Kiukaan liittäminen teräspiippuun kiukaan yläliitintä-hormin kautta

1. Nosta vaipan helma paikaltaan (1, MALLI A, A1).
2. Lado kivet kivipataan ja varmista, että kivet tukevat hormin alaosaa (2). Ensimmäiset kivet kannattaa latio pohjalle tiiviisti mutta loput väljästi, jotta ilma kiertäisi mahdollisimman hyvin kivien välissä. Asettele kivet vaipan ja kivipadan päliin, lado kivet väljästi hyvän ilmakierron varmistamiseksi. Älä lado kiviä liian korkeaksi, jätä noin 3cm tyhjää tilaa vaipan yläpäästä ja aseta helma (A1) takaisin paikoilleen (1, MALLI A, A1). **(HUOM! Jos kiuasta ei ole vielä esilämmitetty, saattaa maalipinta vaurioitua. Esilämmitä kiuas ennen asennusta).**
3. Kiinnitä savuputki kiukaan hormiliittimeen (3). Varmista, että savuputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni. Lue tarkemmat ohjeet savupiipun valmistajan ohjeista.
4. Lado loput kivistä kivipataan.



Ansluta ugnen till en stålskorsten genom det övre anslutningsröret.

1. Lyft bort mantelns krage (1, MODELL A, A1).
2. Stapla stenarna i stengrytan och se till att stenarna stöder rökkanalens nedre del (2). Det lönar sig att stapla de första stenarna tätt, och resten så glest som möjligt så att luften kan strömma så fritt som möjligt mellan stenarna. Stapla stenarna mellan manteln och stengrytan möjligen glest för att försäkra bra luftflöde. Stapla inte stenarna för högt, lämna ca. 3cm tomt från mantelns övre kant och placera kragen (A1) på dess plats (1, MODELL A, A1). **(OBS! Om ugnen inte har förvärmats kan den målade ytan ta skada. Förvärm ugnen innan montering.)**
3. Fäst rökröret i ugnens rökgasanslutning (3). Se till att rökröret är tätt och gediget fäst. Läs närmare instruktioner i skorstenens instruktionsbok.
4. Stapla resterande stenar i stengrytan.